



Kompetensprofil

Suzanne Forsström

Född svenska, uppväxt i Tyskland och Sverige



**Interkulturell Tränare / Coach
Journalist
Översättare**

Troppauer Strasse 13
12205 Berlin
+49 (0) 30 392 393 0
info@suzanne-forsstroem.de
www.suzanne-forsstroem.de



Som född svenska växte jag upp tvåspråkig i Tyskland och Sverige. Med min akademiska utbildning och mina kompletterande studier känner jag till båda ländernas kulturella skillnader och gemenskaper väldigt väl. Som interkulturell tränare sensibiliserar jag för missförstånd som kan uppstå och hur svenskar och tyskar kan samarbeta friktionsfritt. Som journalist skriver jag om Sverige i tyska media. Som översättare (DE<SV och SV<DE) vet jag vad som sägs mellan raderna. Denna tredubbla specialiseringen ger mig ett helhetsperspektiv.

ERBJUDANDEN som Interkulturell Tränare

Interkulturell träning / Coachning / Seminarier / Workshops / Föredrag / Presentationer

- ▶ Interkulturell sensibilisering/ kompetens
- ▶ Interkulturella workshops / seminarier / föredrag om Tyskland, Sverige
- ▶ Cross Cultural Marketing
- ▶ Improvisationsteater

ERBJUDANDEN som översättare

- ▶ Filmöversättningar (Manus, Undertextning, Voice-Over)
- ▶ Press, Media

ERBJUDANDEN som journalist

- ▶ Sverige: Reportage, Porträtt, Feature och Rapport

QUALIFIKATIONER

- ▶ Interkulturell tränare (Universitetsexamen)
- ▶ Certifierad systemisk Coach
- ▶ Tränare Nonviolent Communication (Rosenberg)
- ▶ Psychologisk Rådgivare
- ▶ Tränare Improvisationsteater
- ▶ Neurosystemisk Coach
- ▶ Focusing – personcentrerad terapi
- ▶ Initiatisk terapi
- ▶ Dansterapi med familjekonstellation
- ▶ Översättare - Svenska, Tyska, Engelska och Spanska
- ▶ Journalist - Press, TV, Radio



SPRÅK

Tyska, Svenska, Engelska, Spanska

REFERENSER (urval)

VW

MAN

Svenska ambassaden i Berlin

Steinbeis Högskola Berlin

Visit Sweden

Universitetet Jena

RTL

WDR

MiL Institute

Languages & Business - Conference on International Business Communication

Focusing Institute Chicago

Lekebergs Sparbank

Dart Centre för Journalism och Trauma

MEDLEMSKAP

Svenska handelskammaren

Sietar - Tyskland (Society for Intercultural Education, Training and Research)

Interculture Network (Nätverk akademiska Interkulturella tränare / coaches)

Tyska journalistförbundet (DJV)

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)

Swedish Association of Professional Translators (SFÖ)